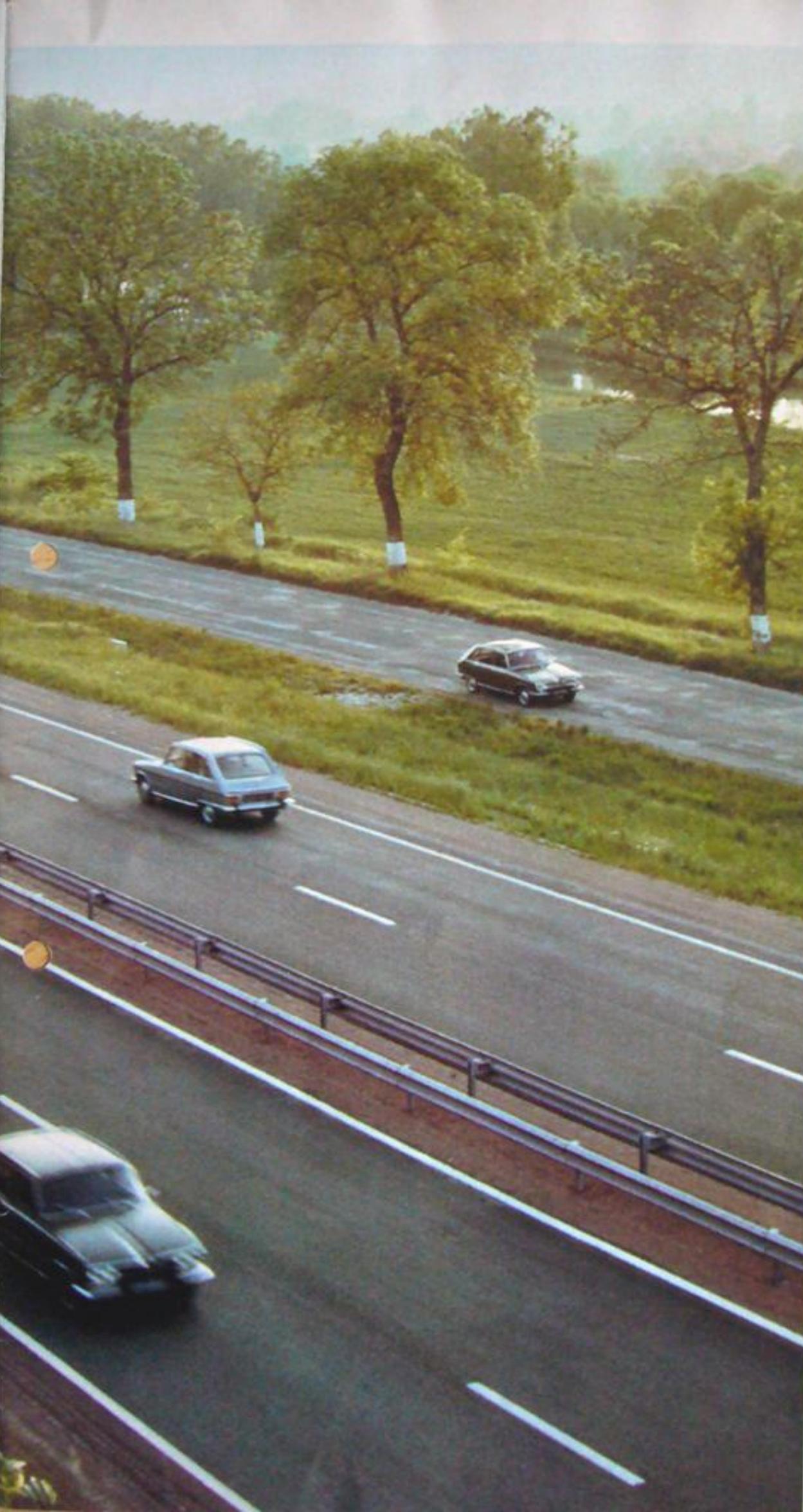


# RENAULT 16







## Funktion, Technik, Sicherheit

Der Renault 16 ist die konsequente Umsetzung sorgfältig ausgeloteter Autofahrerwünsche in eine praxisnahe Lösung. So entstand die komfortable Limousine mit der einzigartigen Variationsmöglichkeit des Innenraums. Damit nicht genug. Bei Renault versteht man die Technik als Dienerin optimaler Fahreigenschaften in Bezug auf Sicherheit und auf Komfort. Darum hat der Renault 16 Vorderradantrieb. Wie auf Schienen zieht er den Wagen in die Kurve. Selbst problematische Situationen meistert er mühelos. Und bleibt dann noch in der Spur, wo andere schon passen müssen. Weil er Einzelradaufhängung, Querstabilisatoren und eine gut abgestimmte Drehstabfederung hat. Damit die Räder auch auf unebener Fahrbahn Straßenkontakt behalten. Und der Wagen weder beim Bremsen, noch in Kurven ausbricht. Weil er ein zuverlässiges Bremssystem hat. Ein lastgesteuerter Bremskraftregler, ein Unterdruck-Bremskraftverstärker, Scheibenbremsen vorn und Trommelbremsen hinten sichern auch in überraschenden Momenten kurze und gerade Bremswege. Der Renault 16 hat eine verwindungssteife, selbsttragende Karosserie mit verformbaren Aufprallzonen vorn und hinten. Sie schützen die Insassen innerhalb des stabilen Fahrgastraumes. Er hat einen sehr langen Radstand. Je größer der Radstand, um so besser der Fahrkomfort. Fahrer und Mitreisende sitzen in dem Raum zwischen den Rädern. Unebenheiten werden von der langhubigen Federung und den hydraulischen Teleskopstoßdämpfern hervorragend geschluckt.



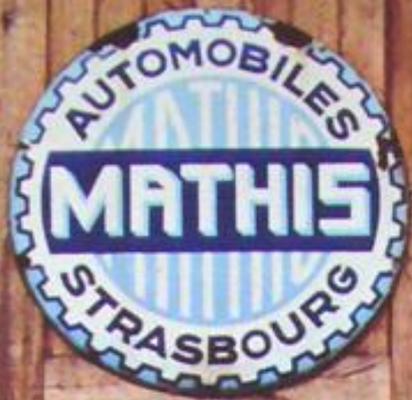
PARIS CÔTE D'AZUR  
 ROUTE BLEUE

L'HUILE QUI S'IMPOSE  
 QUALITÉ  
 KEROVINE



**Nur alle 15 000 Kilometer  
 eine Renault-Wartungs-  
 diagnose**

Der Renault 16 ist – wie alle anderen Renault-Modelle – technisch so gut und so modern gebaut, daß nur alle 15 000 Kilometer eine Wartungsdiagnose notwendig ist. Sie ist mehr als eine Inspektion. Mit hochmodernen Diagnosegeräten ermitteln die Techniker Ihrer Werkstatt den Zustand Ihres Renault 16 und sorgen – wenn nötig – dafür, daß er wieder in Bestform kommt. Schnell und zuverlässig. Zwar werden Sie sich in der Regel immer nur an eine Werkstatt wenden. Doch ist es ein gutes Gefühl, im Falle eines Falles ein sehr dichtes Kundendienstnetz zur Verfügung zu haben. In der Bundesrepublik gibt es allein 1 500 Renault-Service-Stationen. Und im Ausland viele Tausend dazu.





Sitze, die fest und äußerst komfortabel sind. Sie geben Halt. Man fühlt sich wohl, wie zu Hause. Armstutzen in der Mitte zum Hochklappen. (TL)



Mit wenigen Handgriffen lassen sich die Polster in ein breites Liegebett verwandeln. (TL)



Gute Sicht auf die Straße und auf die Instrumente.



Aschenbecher und Zigarettenanzünder beleuchtet und griffgerecht.



Abschließbares Fach für die Kamera und andere wertvolle Gegenstände.



Die fünfte Tür im Heck gibt den Weg zum großen variablen Kofferraum frei.

## Einsteigen und Komfort erfahren

Wer im Renault 16 sitzt, weiß, was Komfort bedeutet. Angenehm gepolsterte Sessel, genau der Körperform angepaßt. Die Rückenlehnen stufenlos verstellbar. Sie können sie millimetergenau auf Ihr Wohlbehagen einstellen. Die Sessel geben festen Halt. Unten, am Rücken und nach der Seite hin.

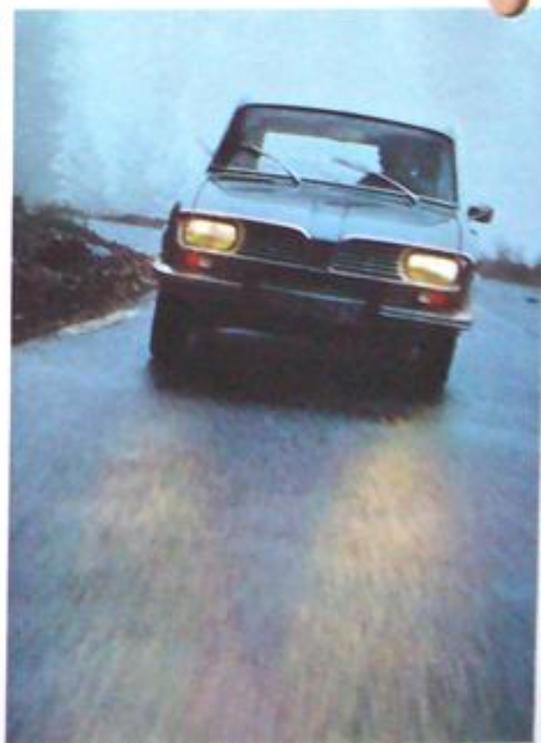
Lassen Sie den Motor anspringen. Sie müssen zweimal hinhören, ob er läuft, so leise ist er. Der Fahrgastraum ist hervorragend schallabgedichtet. Für Ihr Wunschklima sorgt die vielfältig dosier- und steuerbare Frisch-/Warmluftanlage. Hier können Sie sogar Fuß- und Kopfraum mit unterschiedlichen Lufttemperaturen „bedienen“. Der Renault-Kofferraum hat mittlerweile schon sprichwörtliche Berühmtheit erlangt. Er läßt sich vom Normalkofferraum mit ca. 350 Litern Inhalt durch einfaches Umklappen der Sitze fast vervierfachen und von 1,05 m auf 1,65 m verlängern, je nach Transportnotwendigkeit.



Vernünftige Tourenzahlen und ein elastischer Motor versprechen eine lange Lebensdauer.



Das Renault 16-Komfort-Fahrwerk macht auch aus Sträßchen noch Straßen.



Auf freier Strecke demonstriert der Renault 16 seine ganze Kraft.

## Der Renault 16-Motor: geschmeidig und langlebig.

Was wäre der Vorderradantrieb ohne einen zugkräftigen Motor, der kurze Überholmanöver und ansehnliche Reiseschnitte erlaubt?

Die Leistung von 65 PS kommt aus 1,6 l Hubraum und ist gut für eine Höchstgeschwindigkeit von 148 km/h. Ein paar Einzelheiten für technisch Neugierige: Leichtmetall-Motorblock, Leichtmetall-Zylinderkopf, 5-fach gelagerte Kurbelwelle, auswechselbare Zylinderlaufbuchsen.

**Großartige Serienausstattung:** Liegesitze (TL), beheizte Heckscheibe (TL), Gürtelreifen, Sicherheitsgurte und Kinderhandsicherungen gehören ebenso selbstverständlich zur Normalausstattung wie der Karosserie-Hohlraumschutz, die Mehrfachlackierung und der Unterbodenschutz. Auf Wunsch erhalten Sie den Renault 16 TL mit elektrisch betätigtem Stahl-Schiebedach. Und mit vollautomatischem Getriebe.



Beispiele fortschrittlicher Renault-Technik – mehr als ein halbes Jahrhundert auseinander.



Der Renault-typische Vorderradantrieb gibt viel Sicherheit in Kurven.



Der Unterdruck-Bremskraftverstärker und der Bremskraftregler geben Sicherheit.

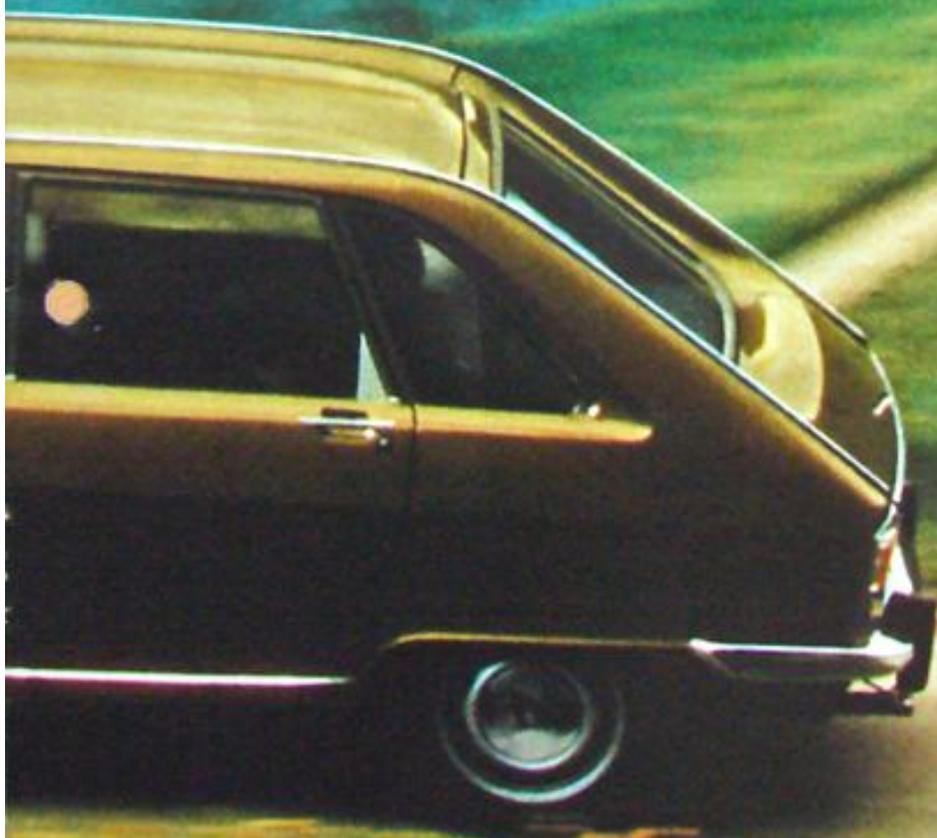


4 Türen serienmäßig. Die hinteren Türen mit Kinderhandsicherung.



## Renault 16 TS Temperament gepaart mit Luxus

Motorisch stärker und in der Ausstattung noch komfortabler als die anderen Renault 16-Modelle: Renault 16 TS. Durch den Renault 16 TS rücken die Fahrziele näher, schmelzen die Distanzen zusammen. Hier ist der Wagen für den Geschäftsmann, der sich durch das Fahren nicht nervös machen lassen will. Der sich auf dem Weg zur nächsten Besprechung entspannen und sammeln möchte. Der ein repräsentatives Fahrzeug braucht, das funktionsgerechten Luxus und hohe Sicherheit bietet. Der Temperament im Straßenverkehr als Mittel zum Zweck und nicht als Selbstbestätigung sieht. Der seine Beifahrer als Menschen und nicht als Transportgut betrachtet. Man braucht sich nur in den Renault 16 TS zu setzen, und weiß schon, was los ist, bevor man einen Meter weit fährt. Sitze, die zum Bleiben einladen. Gut geformt und bandscheibenfreundlich. Und weiß sie sich auch nach stundenlanger Fahrt nicht störend melden, perfekt in der Federung.



## Im Renault 16 TS schlägt ein sporterprobtes Herz

Aus dem Renault 16 TS-Motor wurde der Motor des sieg-gewohnten Renault Alpine (Rallye Monte Carlo!) entwickelt, der gleiche Motor verhilft den Renault-Formel-3-Rennwagen zu ihren Siegen.

Kein Wunder, denn der Renault 16 TS-Motor ist ideal konzipiert: Zylinderblock aus Aluminium-Druckguß, halbkugelförmige Verbrennungsräume im Leichtmetall-Zylinderkopf, gewölbte Kolbenböden. Dazu auswechselbare, direkt gekühlte Zylinderlaufbuchsen und natürlich das millionenfach bewährte hermetisch verschlossene Kühlsystem. Ein Motor, der in seiner Konstruktion, seinem Wärmehaushalt und seiner Haltbarkeit alle Voraussetzungen für hohe Dauerleistung mitbringt. Dieser 1,6-l-Motor gibt mühelos 83 DIN-PS ab, er hat ein sehr günstiges Drehmoment (höchstes Drehmoment 12,3 mkg bei nur 3500 U/min). Technisch versierte Autofahrer lesen aus diesen Daten, daß über einen großen Tourenzahlbereich viel Kraft zur Verfügung steht. Und daß ein solches Herz bis in ein hohes Alter schlägt.

Für den Straßenalltag heißt das: gute Beschleunigung, kurze Überholwege, hohe Reisedurchschnitte, Spitzengeschwindigkeit als Dauertempo: 160 km/h.





651-CY92



DOUANES FRANCAISES



## Reichhaltige Ausstattung

Die Armaturentafel verrät sportliche Sachlichkeit: Rundinstrumente, blendfrei ablesbar. Neben dem Geschwindigkeitsmesser ein elektronischer Tourenzähler. Alle Schalter mit verständlichen und unverwechselbaren Symbolen versehen. Der Scheibenwischerschalter ist nachts beleuchtet. Zigarettenanzünder mit Leuchtring und ein beleuchteter Ascher vorn vermitteln nachts zusätzliche Fahrsicherheit. Zusätzlich zur Innenbeleuchtung eine Kartenleselampe für den Beifahrer. Das Interieur strahlt eine warme, textile Atmosphäre aus. Ein schallschluckender Teppich und vollverkleidete Türen machen den Fahrgastraum zum Salon. Was beim Renault 16 TS serienmäßig ist, muß sonst meistens mit Aufpreisen bezahlt werden. In dieser Luxus-Reiselimousine gibt es: Tageskilometerzähler, Kontrolleuchte für die Handbremse, Scheinwerfer-Höhenregulierung vom Fahrersitz aus, Halogen-Zusatzfernlicht, Rückfahrcheinwerfer, Scheibenwischer mit zwei Geschwindigkeiten, Scheibenwaschanlage mit 4 Düsen, Heckscheibenbeheizung, Abblend-Rückspiegel, Zeituhr, drei Aschenbecher, Kinderhandsicherung an den hinteren Türen, Sicherheitsgurte, Karosserie-Vollschutz mit Hohlraumschutz und Unterbodenschutz und eine Frischluft-/Warmluft-Anlage, die in ihrer Vielseitigkeit kaum zu übertreffen ist.

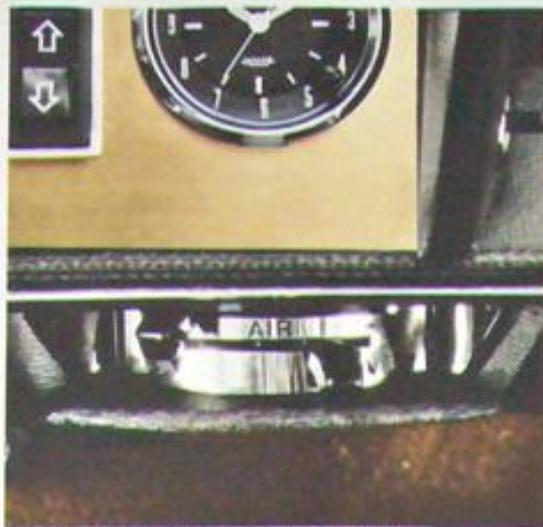
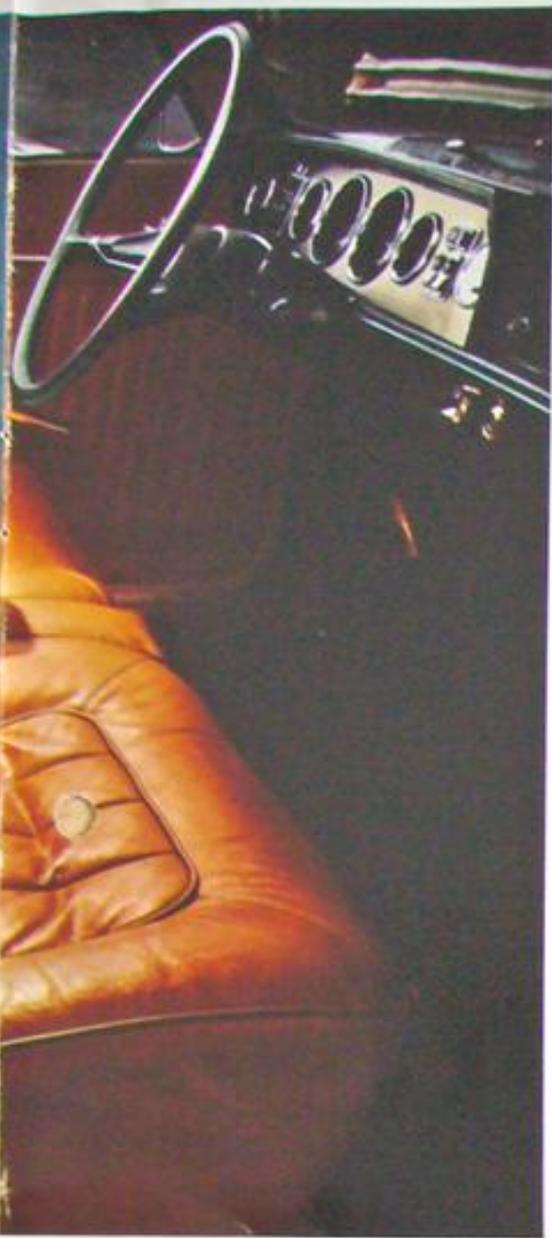




Gute Sitzposition ist eine wichtige Voraussetzung für ermüdungsfreies Fahren. Auf Wunsch Echtleiderpolsterung.



Breite Türen öffnen sich zu einem Innenraum mit wohnlich-funktioneller Atmosphäre.



Fein dosierbare Heizung und Belüftung.



Beheizte Heckscheibe für gute Rücksicht.



Elektronischer Drehzahlmesser und Tachometer mit Tageskilometerzähler.



Das typische Bedienungs-panorama des Renault 16 TS: funktionell und klar geordnet.



Automatik – das Zeichen für höchsten Komfort.



Elektrisch betätigtes Stahlschiebedach – für frische Luft und Sicherheit.



## Extras zum Spitzenkomfort

### Vollautomatisches Getriebe

Auf Wunsch gibt es den Renault 16 TL und den Renault 16 TS mit vollautomatischem Getriebe. Die Renault 16-Automatik gilt als eine der besten im Automobilbau. Sie besteht aus einem hydraulischen Drehmomentwandler und einem Dreistufen-Planetengetriebe, das seine Schaltimpulse über ein „Elektronengehirn“ erhält. So reagiert die Renault-Automatik blitzschnell ohne Verzögerung auf veränderte Gaspedalstellung, Geschwindigkeit und Fahrwiderstand. Sie können nicht bequemer autofahren – lenken, gasgeben, bremsen! Bei der zunehmenden Verkehrsdichte und in fremden Städten ist die Vollautomatik eine sehr angenehme Erleichterung.

### Elektrisches Stahlschiebedach

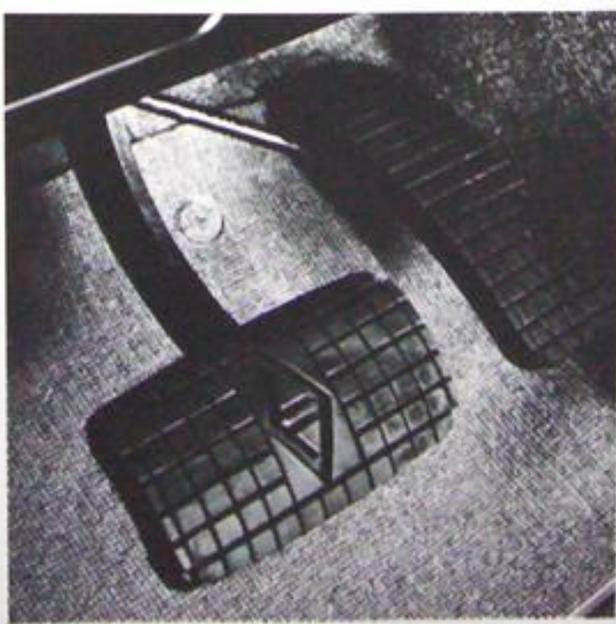
Mit dem Stahlschiebedach können Sie frische Luft und Sonne so recht genießen. Und wenn Sie den Wagen parken – ein Druck auf den Schaltknopf an der Armaturentafel, und das Dach ist einbruchssicher geschlossen. Die elektrische Betätigung des Schiebedaches aber hat vor allem den Vorteil, daß Sie während der Fahrt die Schiebedachöffnung genau nach Ihren Wünschen regulieren können, ohne daß Sie dadurch vom Verkehrsgeschehen abgelenkt werden. Ein bedeutender Beitrag zur Sicherheit! Mit elektrisch betätigtem Schiebedach werden auf Wunsch der Renault 16 TL und der Renault 16 TS geliefert.

### Elektrische Fensterheber

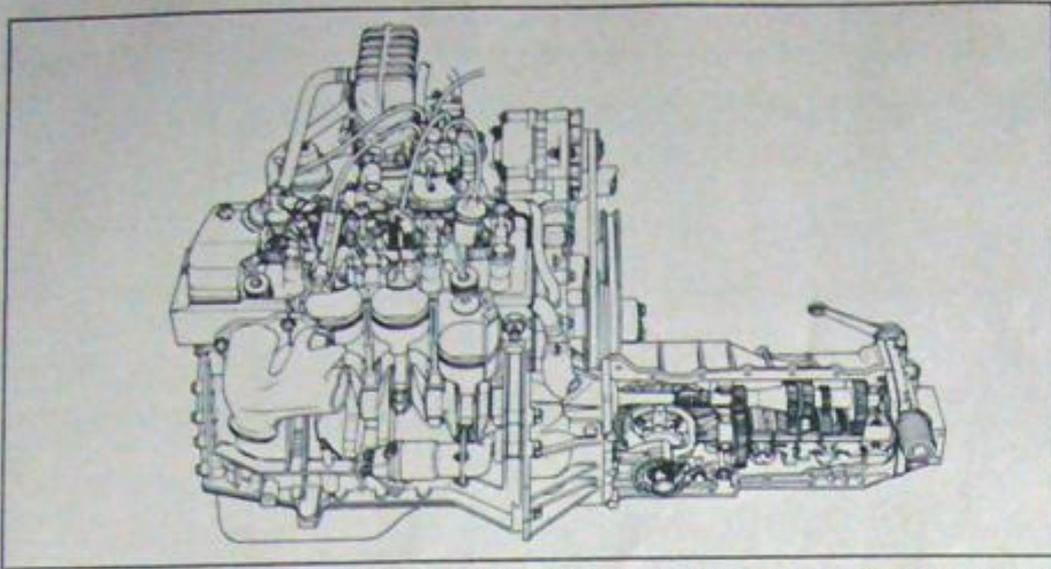
Den Renault 16 TS erhalten Sie auf Wunsch auch mit elektrischen Fensterhebern für die Vordertüren. Das ist ein Komfort, der sonst nur bei sehr teuren Fahrzeugen hin und wieder zu finden ist. Den Vorteil der elektrisch betätigten Fensterheber erkennt man spätestens dann, wenn man, allein als Fahrer im Wagen, einen Passanten rechts auf dem Bürgersteig nach dem Weg fragen möchte – ein Druck auf den Knopf an der Armaturentafel und das Fenster öffnet sich. Auch zur zusätzlichen Belüftung an sehr heißen Tagen ist das sehr angenehm.



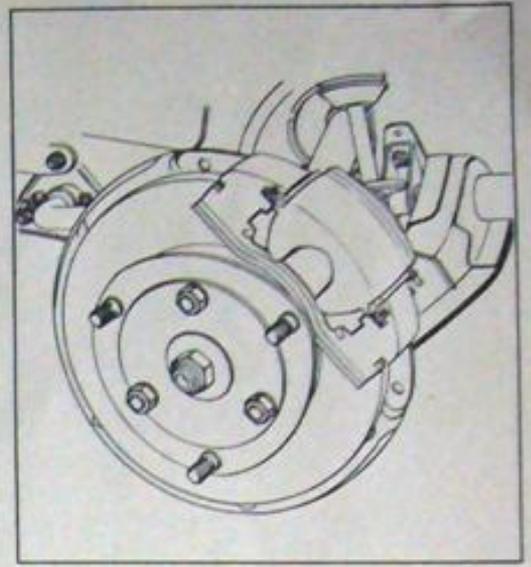
Ein Druck auf den Schalter und die Fensterscheiben bewegen sich.



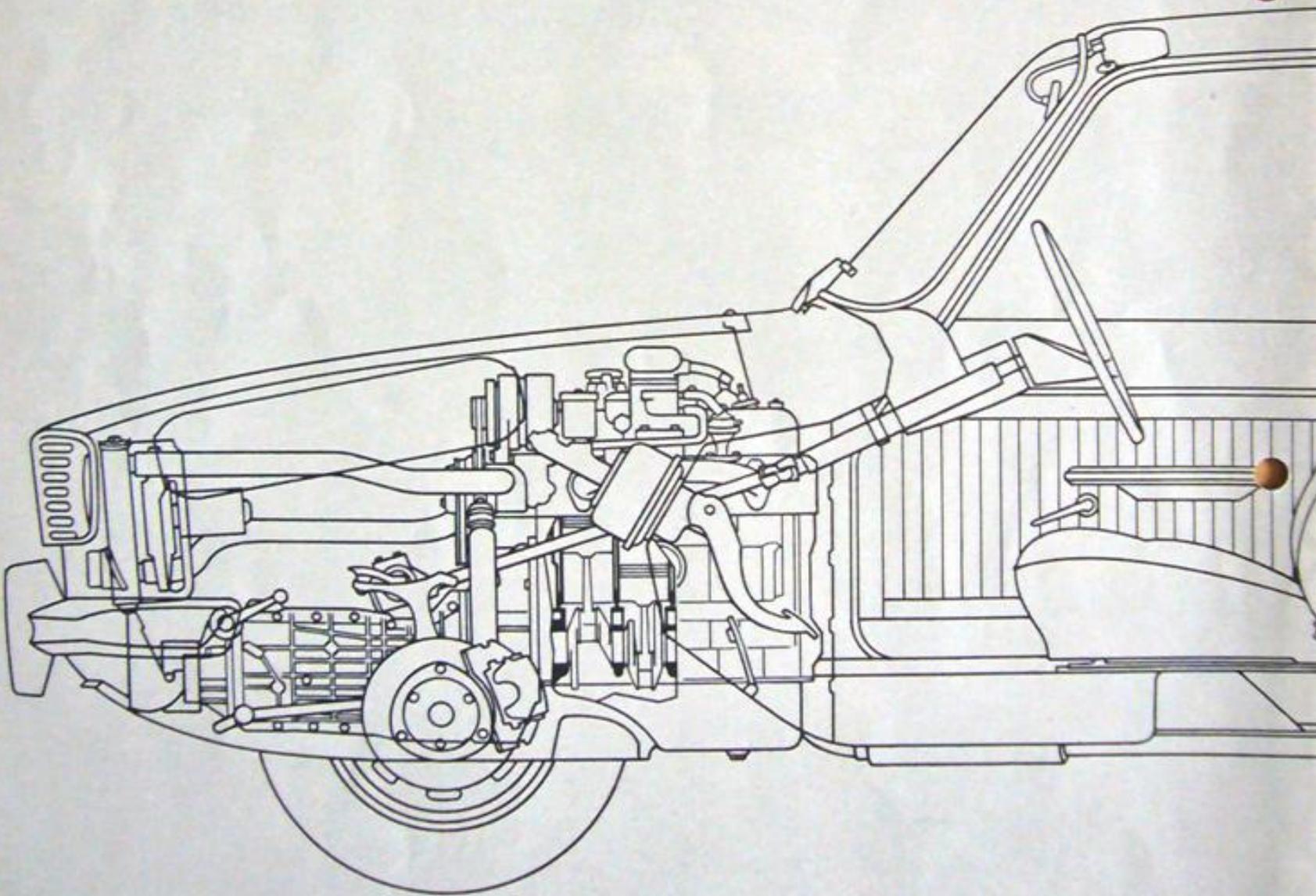
Gasgeben, bremsen und lenken – so wenig verlangt die Automatik.

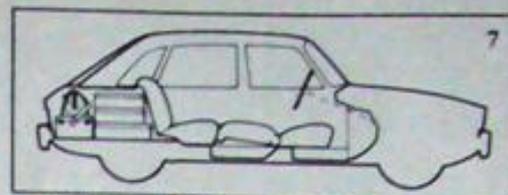
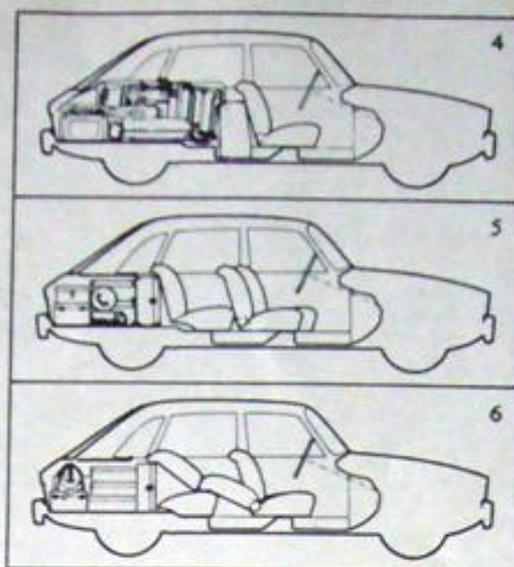
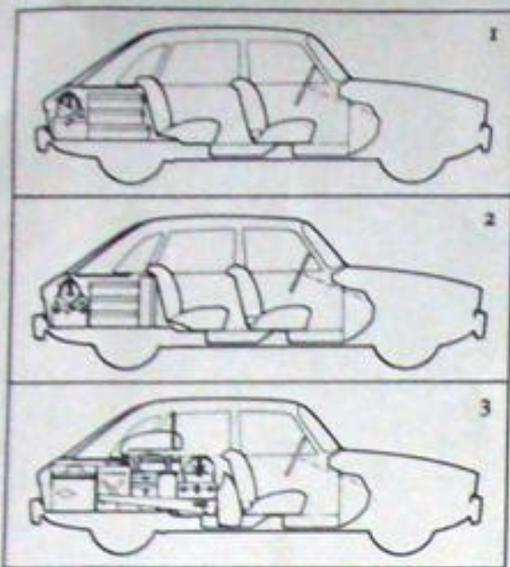


1565-ccm-Motor, 83-DIN-PS (Renault 16 TS). Starker, lauffruhiger Leichtmetallmotor.



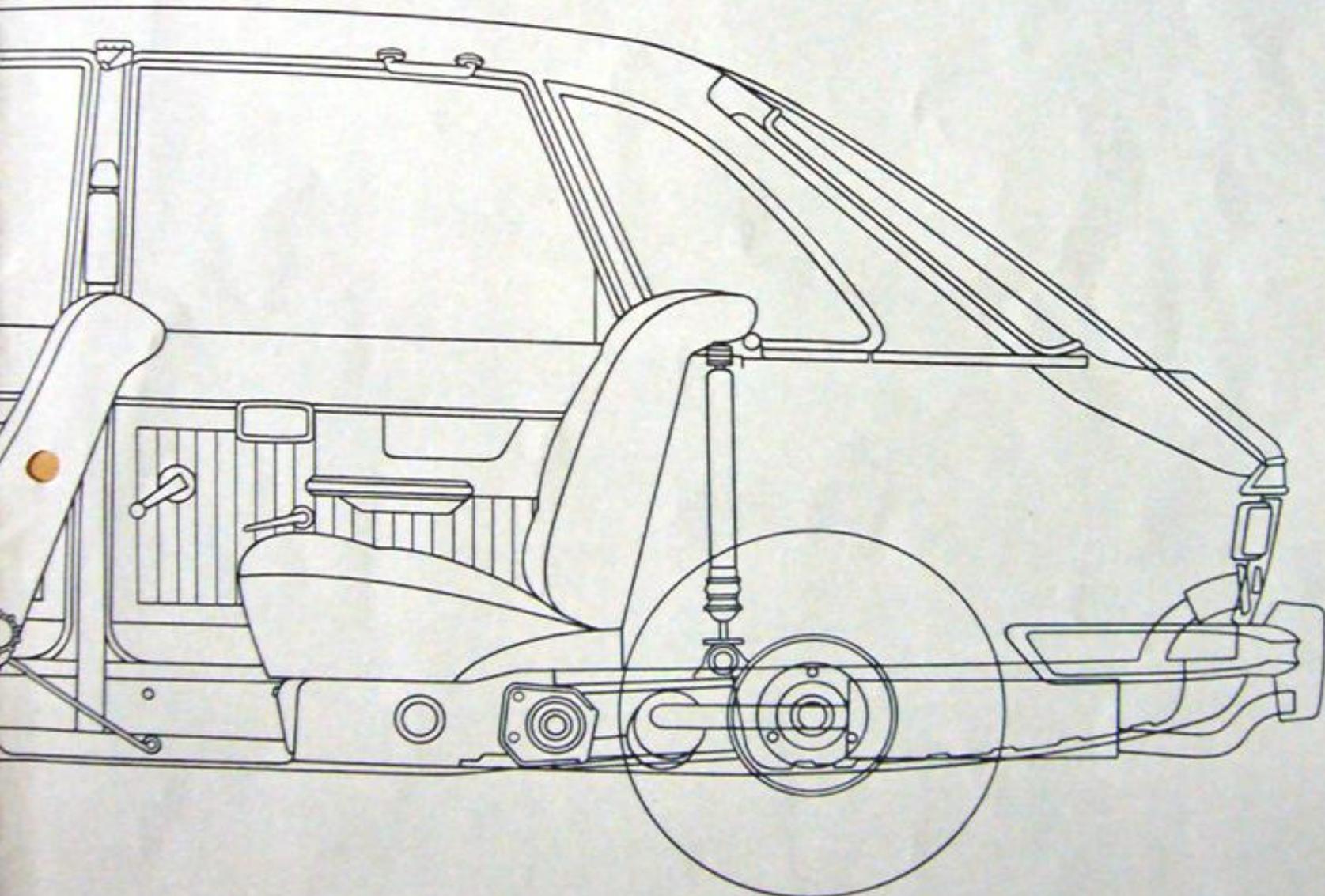
Scheibenbremsen vorn – für Ihre Sicherheit.

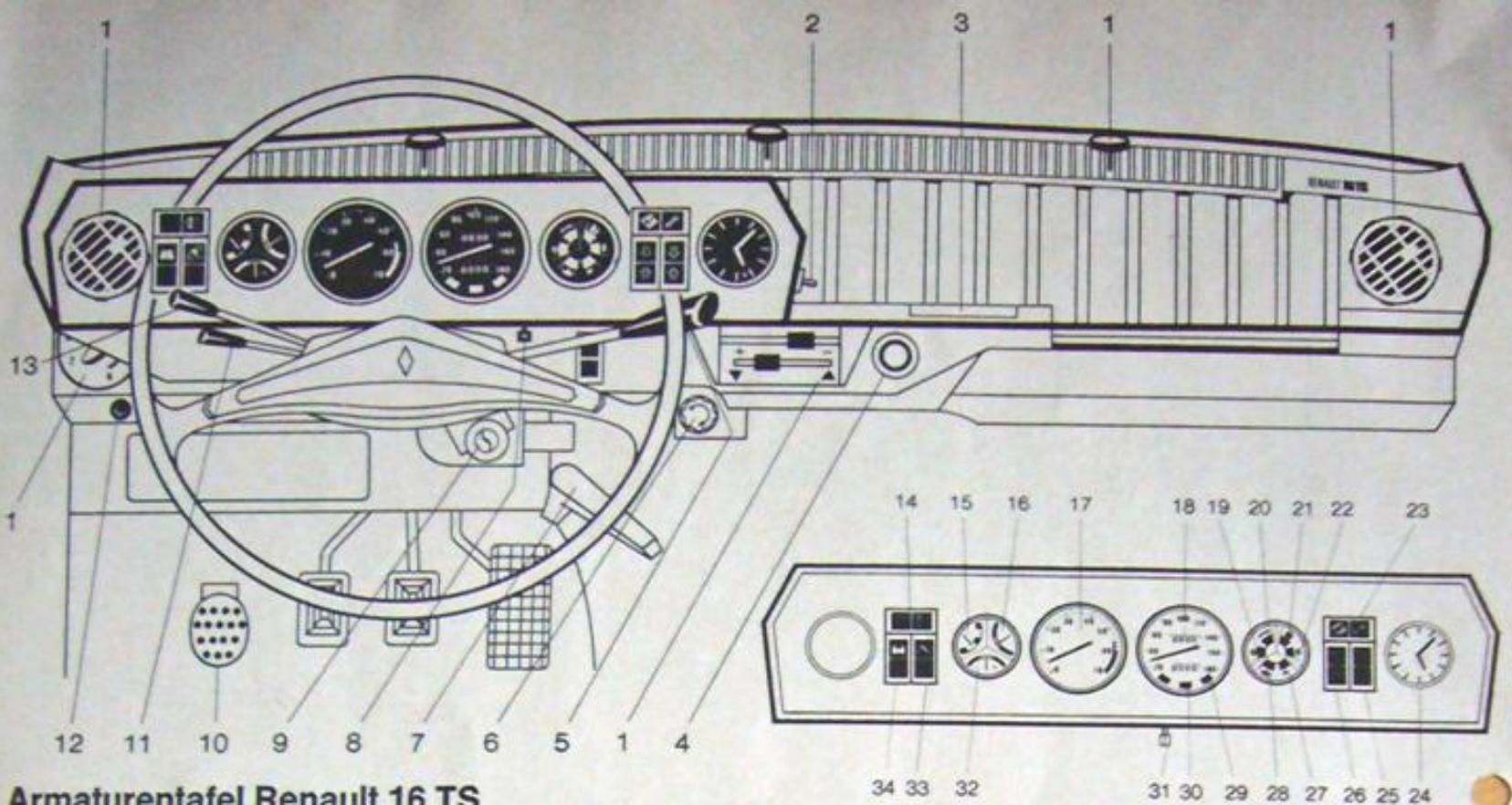




- 1 normal – Kofferraum 350 Liter
- 2 hintere Sitzbank vorgezogen – Kofferraum 430 Liter
- 3 hintere Sitzbank umgeklappt, Rückenlehne aufgehängt – Kofferraum 730 Liter
- 4 hintere Sitzbank herausgenommen – Kofferraum 1200 Liter
- 5 sicherer Platz für Kleinkinder – hintere Sitzbank an Rückenlehne der Vordersitze geschoben
- 6 Beifahrersitz als Ruhesessel
- 7 Sitze in Liegesitzposition

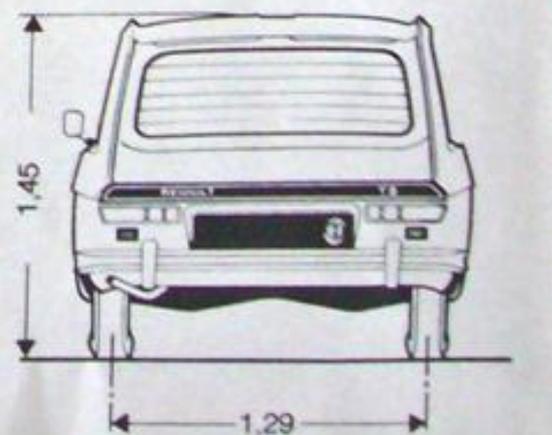
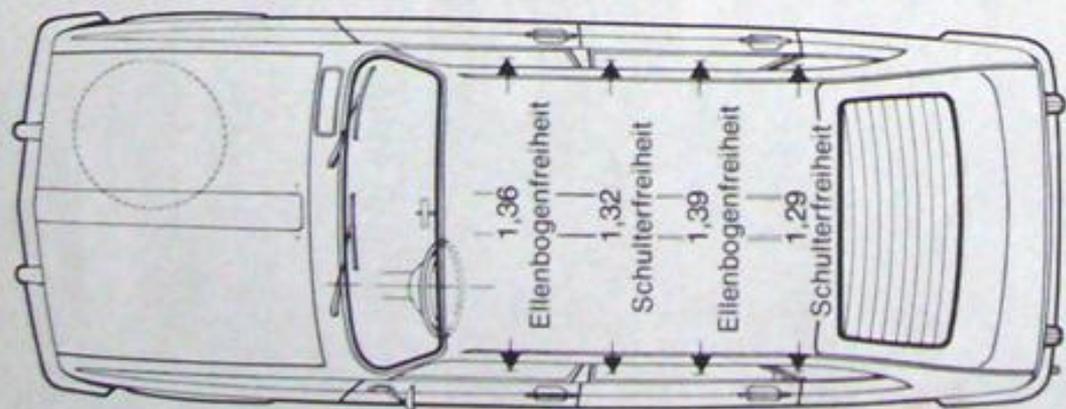
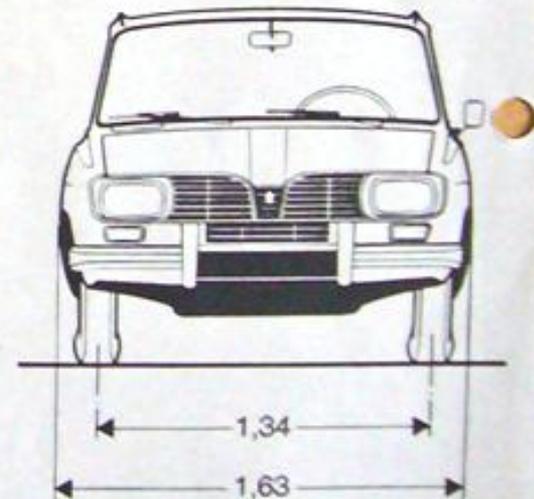
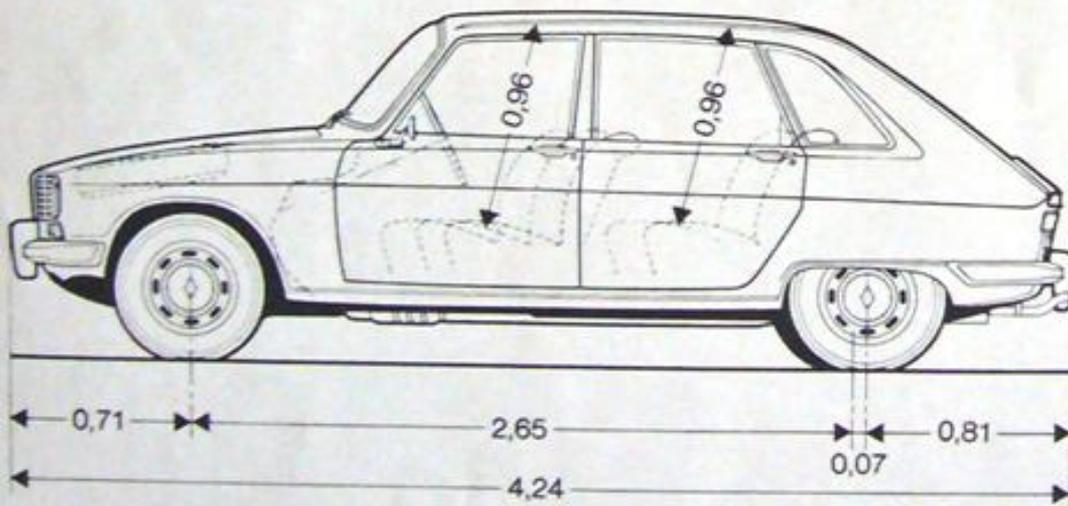
Die 7 Kombinationsmöglichkeiten für den Innenraum:





### Armaturentafel Renault 16 TS

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Belüftung/Heizung</li> <li>2. Regulierung der Armaturenbeleuchtung</li> <li>3. Aschenbecher</li> <li>4. Zigarrenanzünder</li> <li>5. Schalthebel</li> <li>6. Scheinwerferhöhenregulierung</li> <li>7. Handbremse</li> <li>8. Schalter für Warnblinkanlage</li> <li>9. Zündlenkschloß</li> <li>10. Betätigungspedal für Scheibenwischwaschanlage</li> <li>11. Blinkerhebel</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>12. Starterzug</li> <li>13. Hebel für Scheinwerfer und Hupe</li> <li>14. Schalter für Halogen-Scheinwerfer</li> <li>15. Benzinstandsanzeige</li> <li>16. Temperaturanzeige</li> <li>17. Tourenzähler</li> <li>18. Tachometer und Kilometerzähler</li> <li>19. Kontrollleuchte für Fernlicht</li> <li>20. Kontrollleuchte für Blinker</li> <li>21. Kontrollleuchte für heizbare Heckscheibe</li> <li>22. Kontrollleuchte für Halogenscheinwerfer</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>23. Schalter für elektrisches Schiebedach (auf Wunsch)</li> <li>24. elektrische Zeituhr</li> <li>25. - 26. Schalter für elektrische Fensterheber (auf Wunsch)</li> <li>27. Kontrollleuchte für Handbremse</li> <li>28. Kontrollleuchte für Öldruck</li> <li>29. Kontrollleuchte für Warnblinkanlage</li> <li>30. Kontrollleuchte vom Starterzug</li> <li>31. Rückstellknopf für Tageskilometerzähler</li> <li>32. Ladekontrolle</li> <li>33. Schalter für Scheibenwischer</li> <li>34. Schalter für heizbare Heckscheibe</li> </ol> |
|--|---|--|



## Daten – Fakten – Zahlen

### Renault 16 L, TL und Automatik

### Renault 16 TS und Automatik

<b>Karosserie</b>	Selbsttragende Ganzstahl-Karosserie. 5 Plätze, 4 Türen und eine hochklappbare Hecktür. Variabler Kofferraum.	
<b>Motor</b>	Vierzylinder-Reihenmotor hinter der Vorderachse. Zylinderblock aus Leichtmetall-Druckguß. Hängend angeordnete, über Stößel, kurze Stößelstangen und Kipphebel betätigte Ventile. Hochliegende, über Rollenkette angetriebene Nockenwelle. Auswechselbare, direktgekühlte Zylinderlaufbuchsen. Fünffach geflagerte Kurbelwelle. Hermetisch verschlossenes Flüssigkeitskühlsystem, frostsicher. Elektrischer, temperaturgesteuerter Ventilator.	
Bohrung/Hub:	77/84 mm	77/84 mm
Hubraum:	1565 ccm	1565 ccm
Verdichtungsverhältnis:	8,6 : 1	8,6 : 1
Höchste Leistung:	65 DIN-PS bei 5100 U/min	83 DIN-PS bei 5500 U/min
Höchstes Drehmoment:	11,5 mkg bei 3000 U/min	12,3 mkg bei 3500 U/min
<b>Kupplung</b>	Einscheibentrockenkupplung mit Tellerfeder. Geführtes Kugelausrücklager.	
<b>Getriebe</b>	Vollsynchronisiertes Viergang-Getriebe	
Untersetzungsverhältnisse:	1. Gang 3,46 : 1 2. Gang 2,24 : 1 3. Gang 1,48 : 1 4. Gang 1,04 : 1 R.-Gang 3,08 : 1  Automatik-Getriebe: Dreistufen-Getriebe mit elektronisch-hydraulischer Steuerung und vorgeschaltetem hydraulischen Drehmomentwandler. 1. Stufe 2,40 : 1 2. Stufe 1,48 : 1 3. Stufe 1,02 : 1 R.-Gang 2,05 : 1	
<b>Kraftübertragung</b>	Vorderradantrieb. Untersetzung Teller- : Kegelrad = 3,77 : 1	
<b>Lenkung</b>	Zahnstangenlenkung. 4 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Gesamtuntersetzung 23 : 1. Wendekreisdurchmesser zwischen den Bürgersteigen: 10,40 m.	
<b>Fahrwerk</b>	Einzelradaufhängung aller 4 Räder. Lange, in Längsrichtung angebrachte Drehstäbe vorn, querliegende Drehstäbe hinten. Sehr lange Federwege. Hydraulische Stoßdämpfer an allen 4 Rädern. Querstabilisator vorn und hinten.	
Bereifung:	Gürtelreifen 145 SR 14	Gürtelreifen 155 SR 14
<b>Bremsen</b>	Hydraulisch betätigte Scheibenbremsen vorn, Trommelbremsen hinten. Lastgesteuerter Bremskraftregler für die Hinterradbremse. Unterdruckbremskraftverstärker	
<b>Elektrische Anlage</b>	12 Volt Drehstromlichtmaschine. Batterie 40 Ah.	
<b>Gewichte</b>		
Leergewicht:	1010 kg (Automatik: 1045 kg)	1060 kg (Automatik: 1080 kg)
Zul. Gesamtgewicht:	1410 kg (Automatik: 1445 kg)	1460 kg (Automatik: 1480 kg)
Zul. Anhängelast:	gebremst 1000 kg, ungebremst 500 kg (Automatik ohne Ölkühler: gebremst 400 kg, ungebremst 400 kg, Automatik mit Ölkühler: gebremst 1000 kg, ungebremst 500 kg)	
	Kofferraum-Inhalt: 350-1200 l Kraftstofftank-Inhalt: 50 l	
<b>Fahrleistungen</b>		
Höchstgeschwindigkeit:	148 km/h (Automatik: 146 km/h)	160 km/h (Automatik: 156 km/h)
Kraftstoffverbrauch nach DIN 70030:	9,2 l/100 km (Automatik: 9,4 l/100 km)	9,3 l/100 km (Automatik: 10,2 l/100 km)
<b>Wartung</b>	Renault-Wartungsdiagnose alle 10.000 bis 15.000 km. Ölwechsel alle 5.000 km. Fahrwerk wartungsfrei.	

Die Renault-Werke liefern in fast alle Länder der Erde. Die Zulassungsbestimmungen sind nicht überall gleich. So können sich einzelne Renault-Modelle in Ausstattung und Ausführung unterscheiden. Darüber hinaus behalten sich die Renault-Werke Änderungen in Konstruktion und Ausstattung gegenüber den in diesem Prospekt erfolgten Abbildungen ohne vorherige Benachrichtigung ausdrücklich vor.

**RENAULT** 

*Handwritten notes in German:*  
Geld  
Kasse  
Bücher  
Bekanntmachung  
Kaufvertrag  
Kaufpreis

*Friedmann*



**Wir finanzieren – Sie profitieren**  
**Renault Credit Renault Leasing**  
**Sprechen Sie mit Ihrem Renault-Berater:**

 **RENAULT-KÄMMERER**  
208 Pinneberg, Flensb. Str. 6  
Tel.: 04101/73570/71